

Mailand, Februar 2019

Informationen für Eltern zum Wahlpflichtfach Französisch

parlo	ich spreche	I speak	je parle
parli	du sprichst	you speak	tu parles
parla	er /sie spricht	he/she speaks	il/elle parle
parliamo	wir sprechen	we speak	nous parlons
parlate	ihr sprecht	you speak	vous parlez
parlano	sie sprechen	they speak	ils parlent
italiano	Deutsch	English	français

Sehr geehrte Eltern,

Ihr Sohn/Ihre Tochter wird ab Klasse 7 eine dritte Sprache (Französisch oder Latein) erlernen. Um Ihnen bei der Wahl der Fremdsprache behilflich zu sein, möchten die Französischlehrer Ihnen im Folgenden einige Informationen zum Französischunterricht an der Deutschen Schule Mailand geben.

Französisch – wann?

Je früher desto besser. Die Chancen, eine Fremdsprache gut – und möglichst akzentfrei – zu lernen, steigen umso mehr, je früher man mit dem Unterricht beginnt. Kinder und Jugendliche haben eine viel größere Fähigkeit als wir Erwachsene, sich fremde Sprachen anzueignen.

Die Schüler der Deutschen Schule, die ja schon bis zum Beginn der 7. Klasse zwei Fremdsprachen erlernt haben (Deutsch/Italienisch und Englisch), verfügen in der Regel über eine besondere Sprachbegabung, die beim Erwerb einer weiteren Fremdsprache behilflich ist.

Französisch – wie?

Im Französischunterricht werden während der Schuljahre 7 - 10 die sprachlichen Fertigkeiten in der Fremdsprache grundlegend vermittelt.

Der Unterricht folgt dabei einem kommunikationsorientierten Ansatz und vermittelt vor allem die Fähigkeiten

- **mündlich und schriftlich zu kommunizieren**
- **geschriebenem und gesprochenem Französisch Informationen zu entnehmen**
- **sich landeskundlich zu orientieren**

Das Erreichen dieser Ziele wird durch einen abwechslungsreichen Unterricht, der alle Sinne der Schüler ansprechen soll, gewährleistet. Neben den traditionellen Lehrmitteln (Lehrbuch, Arbeitsheft), die neuesten pädagogischen Erkenntnissen entsprechen und aktuelle und altersgemäße Themen beinhalten, werden vor allem auch audiovisuelle Medien (CDs, Folien und Präsentationen, DVDs) eingesetzt. Um die Schüler auf den tatsächlichen Kontakt mit der französischen Sprache vorzubereiten, werden sie immer wieder angeregt, die Fremdsprache aktiv und kreativ – z.B. in kleinen Rollenspielen und bei Übungen mit dem Nachbarn oder in Kleingruppen – zu verwenden.

In Klasse 11/12 kann die sprachliche Kompetenz innerhalb des themen- und problemorientierten Oberstufenunterrichts weiter ausgebaut werden.

Unsere Lehrbücher entsprechen den Anforderungen des „DELF scolaire“, so dass die Schüler ohne den Besuch zusätzlicher Kurse an den unabhängigen Prüfungen im Centre Culturel Français teilnehmen können. Nach dem ersten Lernjahr können die Schüler beispielsweise bereits das DELF A1 ablegen. Nach etwa 4 Jahren Französischunterricht haben sie dann die Möglichkeit, ein weltweit anerkanntes Zertifikat zu erwerben (DELF B2). Inhaber des DELF B2 sind beim Eintritt in eine französische Universität von der Sprachprüfung befreit. Die Teilnahme an den Prüfungen wird von den Französischlehrern organisiert.

Französisch – warum?

Französisch ist eine Sprache, die nicht nur **schön**, sondern auch sicherlich **nützlich** ist!

- **Frankreich ist ein Nachbarland Italiens**
- **die Kenntnis einer weiteren lebenden Fremdsprache erhöht die beruflichen Chancen**
- **kommunikative Rolle**

Neben dem ästhetischen und praktischen Wert dürfen aber auch der Bildungswert der französischen Sprache und die Möglichkeit, französische Literatur im Original zu lesen, nicht vergessen werden.

Französisch – wer?

Die Frage, ob Ihr Kind Französisch als Unterrichtsfach wählen soll, müssen Sie, liebe Eltern, entscheiden. Tun Sie das nach reiflicher Überlegung und vor allem unter Einbeziehung der **Neigungen und der Interessen** Ihres Kindes.

Orientierungshilfen werden nochmals bei einem Informationsgespräch mit den Fachleitern der Fachbereiche Latein und Französisch gegeben werden.

Sie können sich darüber hinaus auch selbst einmal an Eltern wenden, deren Kinder sich im letzten Jahr für Französisch bzw. Latein als 3. Fremdsprache entschieden haben, um von dieser Seite Eindrücke über die jeweilige Sprachvermittlung zu gewinnen.

Mit freundlichen Grüßen

Lisa Sogno
- Fachleiterin Französisch -

Milano, febbraio 2018

Informazioni per i genitori sulle lezioni di francese

parlo	ich spreche	I speak	je parle
parli	du sprichst	you speak	tu parles
parla	er /sie spricht	he/she speaks	il/elle parle
parliamo	wir sprechen	we speak	nous parlons
parlate	ihr sprecht	you speak	vous parlez
parlano	sie sprechen	they speak	ils parlent
italiano	Deutsch	English	français

Cari genitori,

a partire dalla settima classe Vostra/o figlia/o studierà una terza lingua straniera: francese o latino. Per esservi d'aiuto nella scelta, gli insegnanti di francese desiderano darvi alcune informazioni relative all'insegnamento della loro materia alla Scuola Germanica di Milano.

Francese - quando?

Prima si inizia, meglio è. Quanto prima si inizia con l'apprendimento, tanto più elevate sono le probabilità di imparare una lingua straniera bene - e senza inflessioni. I bambini e i giovani hanno maggior capacità di assimilare una lingua straniera di noi adulti

Gli allievi della DSM, che arrivano all'inizio della 7^a classe avendo già imparato due lingue straniere (tedesco/italiano e inglese), sono di norma particolarmente dotati per le lingue e ciò agevolerà l'apprendimento anche della terza lingua straniera.

Francese - come?

Nelle classi 7 -10 vengono trasmesse le cognizioni basilari del francese. L'insegnamento prevede un inizio orientato alla comunicazione e sviluppa soprattutto le facoltà

- **di comunicare oralmente e per iscritto**
- **di desumere informazioni dal francese scritto e parlato**
- **di orientarsi geograficamente.**

Un insegnamento diversificato, atto a coinvolgere interamente gli allievi, permetterà di raggiungere questi scopi. Accanto ai mezzi didattici tradizionali (libro di testo e di esercizi), che tuttavia corrispondono alle nuove conoscenze pedagogiche e contengono temi attuali e adeguati all'età, vengono utilizzati soprattutto materiali audiovisivi (CD, lucidi per il proiettore, DVD e computer). Per preparare gli allievi al contatto effettivo con il francese, essi vengono stimolati ripetutamente ad applicare la lingua **attivamente e in modo creativo** - p.es. nel gioco delle parti e negli esercizi con il compagno di banco o in piccoli gruppi.

A partire dalla classe 11 la competenza linguistica potrà essere sviluppata nell'ambito di lezioni orientate secondo tematiche e problemi.

I nostri libri di testo corrispondono ai requisiti „DELFL scolaire“ pertanto i nostri allievi possono sostenere gli esami senza frequentare ulteriori corsi al Centre Culturel Français. Dopo il primo anno

di lezioni hanno la possibilità di sostenere la prova per ottenere il certificato DELF A1 e dopo ca. quattro anni il certificato DELF B2 riconosciuto anche all'estero. I possessori del DELF B2 non dovranno sostenere l'esame di ingresso alle università francesi. La partecipazione agli esami verrà organizzata dagli insegnanti di francese.

Francese - perché?

Il francese non è solamente una lingua **bella**, ma è sicuramente anche **utile**!

- **la Francia è confinante con l'Italia**
- **la conoscenza di un'ulteriore lingua viva aumenta le possibilità di lavoro**
- **nell'Europa unita le relative conoscenze linguistiche hanno un ruolo importante per la comunicazione**

Oltre al valore estetico e pratico non dobbiamo dimenticare il valore culturale della lingua francese e la possibilità di leggere la letteratura francese nei testi originali.

Francese - chi?

La decisione, se Vostra/o figlia/o debba optare per il francese, cari genitori, spetta a Voi. Effettuate la scelta dopo matura riflessione e soprattutto considerando anche le **attitudini** e gli **interessi** di Vostra/o figlia/o.

Un incontro informativo con i capi sezione di latino e francese Vi potrà aiutare ad orientarvi nella scelta.

Inoltre Vi potreste rivolgere anche direttamente a genitori, i cui figli hanno effettuato la scelta tra latino e francese quale terza lingua straniera lo scorso anno e raccogliere le loro impressioni sull'insegnamento.

Cordiali saluti.

Lisa Sogno
- Caposezione francese -